



KIA ORA: New Zealand

Dear Club Les Domaines members,

New Zealand has now firmly established itself as the New World's "home" of Sauvignon Blanc, but what is less well known is the rapidly improving quality of our Pinot Noirs.

In New Zealand we have a relatively cool climate with fresh, sunny days and air as pure and clean as that of the Swiss Alps. Our vines are still young, most having been planted over the past 15-20 years, but we are rapidly learning how to produce Pinot Noir which truly reflects its origins.

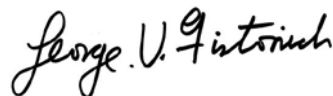
Our 3 principle Pinot-producing regions are Marlborough and Central Otago on South Island and Martinborough at the foot of North Island. Marlborough, home to Villa Maria, New Zealand's most awarded winery in each of the past 35 years, produces a fresh and elegant, red-berry-fruited style of Pinot, with lively acidity and balanced tannins. Central Otago, the world's most Southerly grape growing region, makes Pinots with more richness and depth of dark cherry fruit, and a little more weight and alcohol. Biodynamic Felton Road have been this region's flagship producer since the mid 1990s. Martinborough is the smallest of the 3 growing regions, but has a very distinct climate and character of its own. Here, celebrated wine producers such as Larry McKenna of Escarpment Vineyards produce medium to full bodied Pinot Noirs with several layers of red and black cherry fruit – more structured and meaty than the Pinots from South Island.

It is often stated by wine journalists that of all the world's wine regions, New Zealand has the greatest potential to produce truly top-class Pinot Noirs which can rival those of Burgundy. We sincerely hope that you enjoy this small selection; that it might inspire you to try out more of our Pinot Noirs in the future, and one day to visit for yourselves our green and beautiful land. We would be delighted to welcome you at our cellar doors for a winery visit and tasting if you ever are able to make it to down to "the other end of the world" to visit us!

Wishing you enjoyable drinking and exciting new discoveries,



Larry McKenna



George Fistonich



Blair Walter

Escarpment Vineyard

Postal Address: PO Box 15, Martinborough
Location: 59 Todd Road, Martinborough
Courier Address: Corner New York Street &
Boundary Road, Martinborough
New Zealand
Phone: 0800 ESCARPMENT
(0800 372 277) or +64 6 306 8305
Fax: +64 6 306 8315
info@escarpment.co.nz
www.escarpment.co.nz

Villa Maria Estate Marlborough Winery

Corner Paynters & New Renwick Roads
Fairhall, Blenheim
Marlborough
New Zealand
Phone: +64 3 520 8470
Fax: +64 3 520 8471
enquiries@villamaria.co.nz
www.villamaria.co.nz

Felton Road Wines

Bannockburn Rd 2
Central Otago 9384
New Zealand
Phone: +64 3 445 0885
Fax: +64 3 445 0881
wines@feltonroad.com
www.feltonroad.com

Liebe Mitglieder des Club des Domaines,

Neuseeland hat sich inzwischen als «Heimat» des Sauvignon Blanc in der Neuen Welt etabliert, die zunehmende Qualität unserer Pinot Noirs ist weniger bekannt.

Neuseeland hat ein relativ kühles Klima mit frischen, sonnigen Tagen und einer Luft, so sauber und klar wie in den Schweizer Alpen. Unsere Reben sind noch jung, die meisten wurden in den letzten 15-20 Jahren gepflanzt, wir lernen aber schnell, wie man einen Pinot Noir herstellt, der seine Herkunft optimal ausdrückt.

Unsere 3 wichtigsten Pinot-Anbaugebiete sind Marlborough und Central Otago auf der Südinsel und Martinborough an der Spitze der Nordinsel. Marlborough ist die Heimat von Villa Maria, die Weinkellerei Neuseelands mit den häufigsten Auszeichnungen in jedem der letzten 35 Jahre. Hier wird ein frischer und eleganter Pinot mit Aromen roter Früchten produziert, mit lebhafter Säure und ausgewogenen Tanninen. Central Otago ist die südlichste Weinbauregion der Welt und stellt reihhaltigere und intensivere Pinots mit Aromen von schwarzen Kirschen her, die schwerer und alkoholhaltiger sind. Der biodynamische Betrieb Felton Road ist seit Mitte der 1990er Jahre der größte Hersteller in dieser Region. Martinborough ist das kleinste der 3 Anbaugebiete, verfügt aber über ein einzigartiges Klima und einen ganz eigenen Charakter. Hier stellen renommierte Weinmacher wie Larry McKenna von den Escarpment Vineyards Pinot Noirs mit mittlerem bis vollem Körper und mehreren Lagen roter und schwarzer Kirscharomen her, mit mehr Struktur und Fleisch als die Pinots der Südinsel.

Weinjournalisten aus aller Welt schreiben häufig, dass Neuseeland von allen Weinregionen der Welt das größte Potential hat, hochklassige Pinot Noirs auf dem Niveau der Burgunder zu produzieren. Wir hoffen, dass Sie Freude an dieser kleinen Auswahl haben, dass sie Sie dazu einlädt, unsere Pinot Noirs häufiger zu verkosten und vielleicht eines Tages unser schönes, grünes Land zu besuchen. Wir würden Sie gerne in unsere Weinkeller zu einer Besichtigung und Verkostung einladen, sollten Sie es «bis ans andere Ende der Welt» schaffen!

Wir wünschen Ihnen eine angenehme Verkostung und spannende neue Entdeckungen.

Larry McKenna
Escarpment Vineyards

George Fistonich
Villa Maria Estate

Blair Walter
Felton Road

Chers membres du Club Les Domaines,

La Nouvelle-Zélande fait désormais figure de «patrie» du Sauvignon Blanc du Nouveau Monde, mais – fait plus méconnu – la qualité du Pinot Noir s'améliore à grande vitesse.

Jouissant d'un climat assez frais, ce pays à l'air aussi pur que celui des Alpes suisses connaît des journées fraîches et ensoleillées. Nos vignes, plantées pour la majeure partie ces 15 à 20 dernières années, sont encore jeunes, mais nous avons vite appris à produire un Pinot Noir à l'image de ses origines.

Marlborough et Central Otago sur l'île du Sud, ainsi que Martinborough à la pointe sud de l'île du Nord sont nos 3 principales régions productrices de Pinot. Marlborough, foyer de Villa Maria, le domaine le plus primé de ces 35 dernières années, produit un Pinot frais et élégant aux accents de baies rouges qui offre une vive acidité et des tanins équilibrés. Central Otago, la région viticole la plus septentrionale au monde, crée des Pinots aux baies noires plus riches et profonds, mais aussi un peu plus charpentés et alcoolisés. Biodynamic Felton Road est le domaine phare de cette région depuis le milieu des années 1990. Martinborough est la plus petite des 3 régions, mais possède un climat unique et un caractère propre. Des producteurs renommés, tels que Larry McKenna du domaine Escarpment Vineyards, y élèvent un Pinot Noir de corps moyen à charpenté aux multiples facettes de cerises rouges et noires, un vin plus structuré et charnu que ceux de l'île du Sud.

La presse vinicole affirme souvent que, de toutes les régions viticoles au monde, la Nouvelle-Zélande a les meilleures chances de produire de grands Pinots Noirs susceptibles de rivaliser avec ceux de Bourgogne. Nous espérons sincèrement que vous apprécierez cette sélection, qu'elle vous incitera à déguster d'autres Pinots Noirs de chez nous et que vous viendrez un jour découvrir notre magnifique pays verdoyant. Nous serions ravis de vous accueillir pour vous faire visiter notre domaine et goûter nos vins si, toutefois, vous pouviez vous rendre «à l'autre bout du monde»!

Nous vous souhaitons une agréable dégustation et de belles découvertes,

Larry McKenna
Escarpment Vineyards

George Fistonich
Villa Maria Estate

Blair Walter
Felton Road